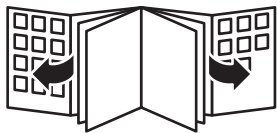


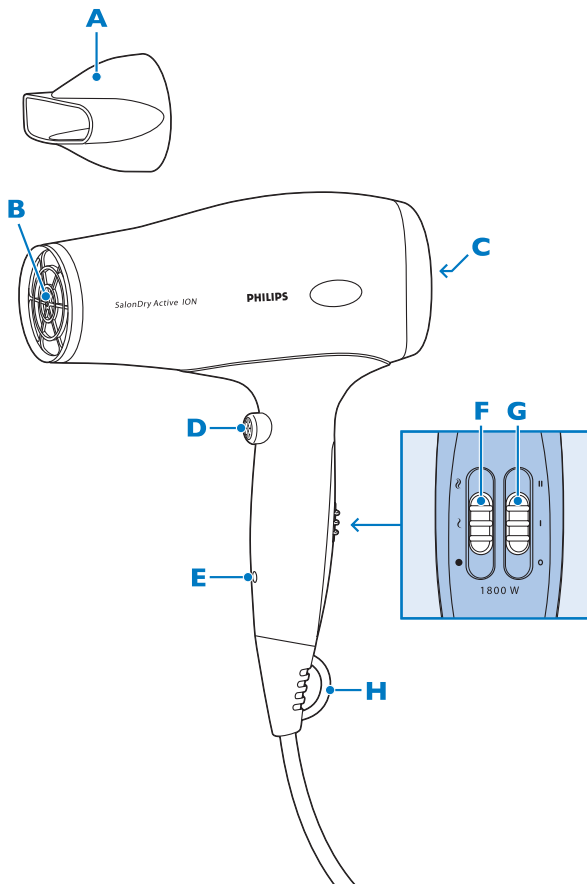
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

HP4935



**PHILIPS**







<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>12</b>
<b>ČEŠTINA</b>	<b>18</b>
<b>EESTI</b>	<b>24</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>30</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>36</b>
<b>ҚАЗАҚША</b>	<b>41</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>47</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>53</b>
<b>POLSKI</b>	<b>59</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>65</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>71</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>77</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>83</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>88</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>94</b>

### Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

The new Philips SalonDry Active Ion has been specially designed to meet all your personal drying needs. Active ion conditioning gives you frizz-free shiny hair. Next to the separate airflow and temperature settings, this dryer also offers a cool shot, to create a beautiful shiny hairstyle just the way you like.

### General description (Fig. 1)

- A** Concentrator
- B** Air outlet grille
- C** Air inlet grille
- D** Cool shot button
- E** Ion indicator light
- F** Temperature slide switch
  - ● = Cool setting
  - ◡ = Warm setting
  - ≋ = Hot setting
- G** Airflow slide switch
  - 0 = Off
  - I = Gentle airflow
  - II = Strong airflow
- H** Hanging loop

### Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

#### **Danger**

- Keep the appliance away from water. Do not use it near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When you use the appliance in a bathroom, unplug it after use. The proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off (Fig. 2).

- Do not insert metal objects into the air grilles to avoid electric shock.

### **Warning**

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### **Caution**

- For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit that supplies the bathroom. This RCD must have a rated residual operating current not higher than 30mA. Ask your installer for advice.
- Never block the air grilles.
- If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch on the appliance again, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc.
- Always switch off the appliance before you put it down, even if it is only for a moment.
- Always unplug the appliance after use.
- Do not wind the mains cord round the appliance.
- You may notice a characteristic odour when you use this hairdryer. This odour is caused by the ions that are generated and is not harmful to the human body.
- Do not use the appliance on artificial hair.

## 8 ENGLISH

- Do not use this appliance for any other purpose than described in this manual.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Noise level: Lc= 83 dB(A)

### Electromagnetic fields (EMF)

---

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

## Using the appliance

### Drying

---

- 1 Put the plug in the wall socket.
- 2 Set the airflow slide switch to the desired setting to switch on the appliance.
  - I = Gentle airflow
  - II = Strong airflow

*Note: The appliance is equipped with an automatic ion function to reduce frizz and static hair. The ion function works automatically when the appliance is switched on.*

- 3 Set the temperature slide switch to the desired setting.
  - ● = Cool setting
  - ∩ = Warm setting
  - ☺ = Hot setting

- 4 To dry your hair, make brushing movements with the dryer at a small distance from your hair (Fig. 3).

*Tip: When you have finished drying each section, press the cool shot button and direct the cool airflow at your hair. This fixes your style and adds shine.*



## Concentrator

The concentrator enables you to direct the airflow straight at the brush or comb with which you are styling your hair.

### 1 Snap the concentrator onto the appliance. (Fig. 4)

To disconnect the concentrator, pull it off the appliance.

## Cleaning

Never immerse the appliance in water nor rinse it under the tap.

### 1 Unplug the appliance.

### 2 Clean the outside of the appliance with a dry cloth.

### 3 Remove hairs and dust from the air inlet grille.

### 4 Remove the concentrator from the appliance. Clean the concentrator with a moist cloth or rinse it under the tap.

*Note: Make sure the concentrator is dry before you reattach it to the appliance.*

## Storage

Do not wind the mains cord round the appliance.

### 1 Unplug the appliance.

### 2 Put the appliance in a safe place and let it cool down.

### 3 Store the appliance in a safe and dry place. You can also store the appliance by hanging it from its hanging loop.

## Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 5).

## Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

## Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not work.	There is a power failure or the socket to which the appliance is connected is not live.	Check if the power supply works. If it does, plug in another appliance to check whether the socket is live.
	The appliance has overheated and switched itself off.	Unplug the appliance and switch it off. Let it cool down for a few minutes. Before you switch on the appliance again, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair etc.
	The appliance is not suitable for the voltage to which it is connected.	Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage.

Problem	Possible cause	Solution
	The mains cord of the appliance is damaged.	If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

### Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).  
Новият Philips SalonDry Active Ion е проектиран специално, за да отговаря на вашите индивидуални нужди. Освежаването с активни йони ви дава гладка и лъскава коса. Наред с отделните настройки за въздушен поток и температура, този сешоар предлага и хладна струя, за да имате красива, блестяща коса, точно както ви харесва.

### Общо описание (фиг. 1)

- A** Концентратор
- B** Решетка за въздушната струя
- C** Решетка за приток на въздух
- D** Бутон за студена струя
- E** Светлинен индикатор за йонизиране
- F** Плъзгач за температура
  - ● = Хладен въздух
  - ζ = Топъл въздух
  - » = Горещ въздух
- G** Плъзгач за струя въздух
  - 0 = Изключено
  - I = Умерена въздушна струя
  - II = Силна въздушна струя
- H** Ухо за закачване

### Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

#### Опасност

- Пазете уреда от вода! Не го използвайте близо до или над вода в баня, вана, мивка и др. Ако използвате уреда в банята, след употреба го изключвайте от контакта. Близостта до вода води до риск, дори когато уредът е изключен (фиг. 2).

- За избягване на токов удар не пъхайте метални предмети през решетките за въздух.

### **Предупреждение**

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Проверявайте редовно състоянието на хранващия кабел. Не използвайте уреда, ако са повредени щепселът, хранващият кабел или самият уред.
- Ако хранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.

### **Внимание**

- За допълнителна защита ви съветваме да инсталирате в хранващата мрежа на банята дефектно-токова защита (RCD) с номинален работен ток на утечка не повече от 30mA. Обърнете се за съвет към квалифициран електротехник.
- Никога не блокирайте притока на въздух през решетката.
- При прегряване уредът се изключва автоматично. Изключете го от контакта и го оставете няколко минути да изстине. Преди да го включите отново, проверете дали решетките не са задръстени с пух, косми и др.
- Винаги изключвайте уреда, преди да го оставите, дори да е само за момент.
- Винаги изключвайте уреда от хранващата мрежа след употреба.
- Не навивайте хранващия кабел около уреда.
- Можете да усетите характерна миризма при използването на този сешоар. Тази миризма се дължи на произведените йони и не е вредна за човешкия организъм.

## 14 БЪЛГАРСКИ

- Не използвайте уреда на изкуствена коса.
- Не използвайте този уред за цели, различни от указаните в това ръководство.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Ниво на шума:  $L_c = 83 \text{ dB(A)}$

### Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

### Използване на уреда

#### Сушене

- 1 Включете щепсела в контакта.
- 2 Поставете превключвателя за сила на въздушната струя в желаното положение, за да включите уреда.
  - I = Умерена въздушна струя
  - II = Силна въздушна струя

*Забележка: Уредът е снабден с автоматична йонна функция за намаляване на чупливостта и наелектризирането на косата.*

*Йонната функция започва да работи автоматично, когато се включи уредът.*

- 3 Плъзнете превключвателя за температура на желаната настройка.
  - ● = Хладен въздух
  - ☺ = Топъл въздух
  - ☼ = Горещ въздух
- 4 Сушете косата си чрез четкащи движения със сешоара на малко разстояние от косата (фиг. 3).

*Съвет: Когато привършите сушенето на всяка част от косата, натиснете бутона за хладна струя и насочете хладния въздушен поток към косата си. Така ще фиксирате прическата и ще добавите блясък.*

## Концентратор

Концентраторът ви позволява да насочвате въздушната струя към четката или гребена, с които оформяте косата си.

### 1 Поставете концентратора върху уреда. (фиг. 4)

За да махнете концентратора, издърпайте го от уреда.

## Почистване

Никога не потапяйте уреда във вода и не го плакнете под чешмата.

### 1 Изключете уреда от контакта.

### 2 Почистете външността на уреда със суха кърпа.

### 3 Отстранете космите и праха от решетката за приток на въздух.

### 4 Свалете концентратора от уреда. Прочистете го с мокра кърпа или го изплакнете на чешмата.

*Забележка: Преди да поставите концентратора върху уреда, проверете дали е сух.*

## Съхранение

Не навивайте захранващия кабел около уреда.

### 1 Изключете уреда от контакта.

### 2 Поставете уреда на безопасно място и го оставете да изстине.

### 3 Съхранявайте уреда на безопасно и сухо място. Можете да съхранявате уреда и закачен на ухото за закачване.

## Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 5).

## Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес [www.philips.com](http://www.philips.com) или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

## Отстраняване на неизправности

В този раздел са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на този уред. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на долните указания, свържете се с Центъра за обслужване на потребители във вашата страна.

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не работи.	Не работи електроснабдяването или няма ток в контакта, в който е включен уредът.	Проверете дали работи електроснабдяването. Ако има ток, включете друг уред, за да проверите дали работи контактът.



Проблем	Възможна причина	Решение
	Уредът е прегрял и се е самоизключил.	Изключете уреда от ключа и от контакта. Оставете го да изстине за няколко минути. Преди да включите отново уреда, проверете дали решетките не са задръстени с пух, косми и др.
	Уредът не е подходящ за напрежението на мрежата, към която е включен.	Проверете дали посоченото на уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
	Повреден е захранващият кабел на уреда.	Ако захранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.

## Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Vysoušeč vlasů Philips SalonDry Active Ion byl speciálně navržen, aby splňoval všechny vaše osobní potřeby spojené s vysoušením vlasů. Aktivní úprava pomocí iontů poskytuje lesklé vlasy bez zacuchání. Kromě zvláštního proudu vzduchu a nastavení teploty nabízí tento vysoušeč vlasů také efekt ochlazení pro vytvoření krásného zářivého účesu přesně podle vašich představ.

## Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Koncovka
- B** Mřížka pro výstup vzduchu
- C** Mřížka pro vstup vzduchu
- D** Tlačítko Cool shot
- E** Kontrolka ionizace
- F** Posuvný vypínač teploty
  - ● = Chladný vzduch
  - ☺ = Teplý vzduch
  - ☹ = Horký vzduch
- G** Posuvný vypínač pro proudění vzduchu
  - 0 = Vypnuto
  - I = Slabý proud vzduchu
  - II = Silný proud vzduchu
- H** Závěsná smyčka

## Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

### Nebezpečí

- Dbejte na to, aby přístroj nepřišel do styku s vodou. Nepoužívejte jej v blízkosti vany s napuštěnou vodou, umyvadla, dřezu apod. Jestliže jej používáte v koupelně, vytáhněte vždy po použití jeho síťovou zástrčku

ze zásuvky. Blízkost vody představuje riziko, i když je přístroj vypnut (Obr. 2).

- Nevkládejte kovové předměty do mřížek pro vstup a výstup vzduchu. Předějdete tak úrazu elektrickým proudem.

### **Výstraha**

- Dříve než přístroj připojíte do sítě zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Nezapomeňte pravidelně kontrolovat stav síťové šňůry. Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na síťové šňůře nebo na přístroji, přístroj dále nepoužívejte.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.

### **Upozornění**

- Jako dodatečnou ochranu doporučujeme instalovat do elektrického obvodu koupelny proudový chránič. Jmenovitý zbytkový provozní proud tohoto proudového chrániče nesmí být vyšší než 30 mA. Více informací vám poskytne instalatér.
- Mřížky pro vstup vzduchu udržujte trvale volné.
- Pokud se přístroj přehřeje, automaticky se vypne. Odpojte přístroj a nechte ho několik minut vychladnout. Než přístroj znovu zapnete, přesvědčte se, že mřížky nejsou blokovány například prachem, vlasy apod.
- Pokud přístroj odložíte, třeba jen na malý okamžik, vždy jej vypněte.
- Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.
- Neovíjete přístroj síťovou šňůrou.

- Při používání vysoušeče vlasů si můžete všimnout charakteristického pachů. Tento pach vzniká v důsledku generování iontů a pro uživatele je zcela neškodný.
- Přístroj nepoužívejte na umělé vlasy.
- Nepoužívejte přístroj k účelům, které nejsou popsány v tomto návodu.
- Nikdy nepoužívejte žádné příslušenství ani díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly výslovně doporučeny společností Philips. Pokud použijete takové díly či příslušenství, pozbývá záruka platnosti.
- Hladina hluku:  $L_c = 83$  dB (A)

### **Elektromagnetická pole (EMP)**

---

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

## **Použití přístroje**

### **Vysoušení**

---

**1** Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.

**2** Přístroj zapnete posunutím spínače proudu vzduchu na požadované nastavení.

- I = Slabý proud vzduchu
- II = Silný proud vzduchu

*Poznámka: Přístroj je vybaven automatickou funkcí ionizace, která snižuje kadeření a statické výboje ve vlasech. Funkce ionizace automaticky pracuje po zapnutí přístroje.*

**3** Nastavte posuvný spínač teploty do požadovaného nastavení.

- ● = Chladný vzduch
- ☺ = Teplý vzduch
- ☼ = Horký vzduch

**4** Vlasy vysoušejte kartáčovacími pohyby a držte přístroj v malé vzdálenosti od vlasů (Obr. 3).

*Tip: Po dokončení vysoušení každého pramene stiskněte tlačítko cool shot a nasměrujte chladný proud vzduchu na vlasy. Tím účes zpevníte a přidáte lesk.*

## Koncovka

---

Úzká koncovka umožňuje nasměrovat proud vzduchu přímo na kartáč nebo hřeben, kterým účes upravujete.

### 1 Nasadíte koncovku na přístroj. (Obr. 4)

Koncovku odpojte vysunutím z přístroje.

## Čištění

Přístroj nikdy neponořujte do vody ani ho neoplachujte pod tekoucí vodou.

- 1 Odpojte přístroj od sítě.
- 2 Očistěte vnější povrch přístroje navlhčeným hadříkem.
- 3 Odstraňte z vnitřní mřížky vlasy a prach.
- 4 Sejměte z přístroje koncovku. Koncovku lze čistit navlhčeným hadříkem nebo ji omývat pod tekoucí vodou.

*Poznámka: Než znovu nasadíte koncovku zpět na přístroj, ujistěte se, že je zcela suchá.*

## Skladování

Neovíjejte přístroj síťovou šňůrou.

- 1 Odpojte přístroj od sítě.
- 2 Položte přístroj na bezpečné místo a nechte jej zcela vychladnout.
- 3 Přístroj skladujte na bezpečném a suchém místě. Přístroj můžete také skladovat zavěšený za závěsnou smyčku.

## Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 5).

## Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

## Odstraňování problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Přístroj nefunguje.	Je přerušena dodávka elektřiny nebo zásuvka, do níž byl přístroj zapojen, není funkční.	Zkontrolujte, zda není přerušena dodávka elektřiny. Pokud není, zapojte do zásuvky jiný přístroj a zkontrolujte, zda je zásuvka funkční.
	Přístroj se přehřál a automaticky se vypnul.	Odpojte přístroj a vypněte jej. Nechte jej několik minut vychladnout. Než přístroj znovu zapnete, přesvědčte se, že mřížky vstupu a výstupu vzduchu nejsou blokovány například prachem, vlasy apod.

Problém	Možná příčina	Řešení
	<p>Přístroj není vhodný pro použití s napětím, ke kterému je připojen.</p>	<p>Zkontrolujte, zda napětí, které je na přístroji vyznačeno, odpovídá napětí ve vaší elektrické síti.</p>
	<p>Sít'ová šňůra přístroje je poškozena.</p>	<p>Pokud by byla poškozena sít'ová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.</p>

## Sissejuhatus

Õnnitleme teid ostu puhul ning teretulemast kasutama Philipsi tooteid! Philipsi klienditoe tõhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Philipsi SalonDry Active Ion on spetsiaalselt kujundatud teie juuste kuivatamiseks. Aktiivioonidega töötlemisel jäävad te juuksed käharateta ja läikivaks. Sel föönil on peale tavalise õhuvoo ja temperatuuri regulaatori ka jaheda õhuvoo režiim suurepärase läikivate soengute tegemiseks teile sobival viisil.

## Ülevaatlik kirjeldus (Jn 1)

- A** Õhuvoo koondaja
- B** Õhu väljalaskeava
- C** Õhu sisselaskeava
- D** Jaheda õhujoa nupp
- E** loonide märgutuli
- F** Temperatuuri liuglüliti
  - ● = külm seadistus
  - ζ = soe seadistus
  - ☸ = kuum seadistus
- G** Õhuvoo liuglüliti
  - 0 = väljas
  - I = õrn õhuvoo
  - II = tugev õhuvoo
- H** Riputusaas

## Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

### Oht

- Ärge tehke seadet märjaks! Ärge kasutage seda vett täis vanni, pesukausi, valamu vms lähedal või kohal. Pärast seda kui olete seadet vannitoas kasutanud, võtke pärast kasutamist pistik seinakontaktist



välja. Vee lähedus kujutab endast ohtu ka väljalülitatud seadme korral (Jn 2).

- Elektrilöögi ärahoidmiseks ärge sisestage õhuava vahelt seadmesse metallesemeid.

### **Hoiatus:**

- Enne seadme ühendamist kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku vooluvõrgu pingele.
- Kontrollige korrapäraselt toitejuhtme korrasolekut. Ärge kasutage seadet, mille toitepistik, -juhe või seade ise on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsiliste ja vaimsete puuetega isikud (lisaks lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud vastavad juhiseid.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.

### **Ettevaatust**

- Täiendavaks kaitseks soovitame vannitoa elektrisüsteemi ühendada rikkevoolukaitsme. Rikkevoolukaitsme rakendusvool ei tohi ületada 30 mA. Küsige paigaldajalt nõu.
- Ärge kunagi katke õhuavasid kinni.
- Ülekuumenemisel lülitub föön automaatselt välja. Lülitage seade välja ja laske sel mõni minut jahtuda. Enne seadme uuesti sisselülitamist kontrollige, et õhuavad ei ole ummistunud nt ebemete, karvade vms.
- Enne seadme asetamist millelegi, ka lühikeseks ajaks, lülitage seade alati välja.
- Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.
- Ärge kerige toitejuhet ümber seadme.
- Fööni kasutamisel võite tunda iseloomulikku lõhna. Seda lõhna tekitavad ioonid ja need on inimesele kahjutud.
- Ärge tehke seadmega soengut kunstjuustele.
- Ärge seda seadet kasutage muul, kui selles kasutusjuhendis kirjeldatud otstarbeks.

- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida firma Philips ei ole eriliselt soovitanud. Kui kasutate selliseid tarvikuid või osi, siis muutub te seadme garantii kehtetuks.
- Müratase:  $L_c = 83 \text{ dB [A]}$

## **Elektromagnetväljad (EMV)**

Antud Philipsi seade on kooskõlas kõigi elektromagnetvälja (EMV) puudutavate seadustega. Kaasaegse teadusliku tõendusmaterjali põhjal on antud seade kasutamiseks ohutu, kui seda käsitletakse õigesti vastavalt antud kasutusjuhendis toodud näpunäidetele.

## **Seadme kasutamine**

### **Juuste kuivatamine**

- 1** Sisestage pistik pistikupessa.
- 2** Seadme sisselülitamiseks seadistage õhuvoo lüliti soovitud asendisse.
  - I = õrn õhuvoog
  - II = tugev õhuvoog

*Märkus: seade on juuste kähardumise ja staatilise elektri vähendamiseks varustatud automaatse ioonivoo funktsiooniga. Ioonivoo funktsioon hakkab automaatselt seadme sisselülitamisel tööle.*

- 3** Seadistage temperatuuri liuglüliti soovitud temperatuurile.
  - ● = külm seadistus
  - ☺ = soe seadistus
  - ☀ = kuum seadistus

- 4** Tehke fööniga juuste kuivatamiseks harjavid liigutusi ning hoidke fööni juuste lähedal (Jn 3).

*Näpunäide: Kui olete iga üksiku osa kuivatamise lõpetanud, vajutage jaheda õhujoo nupule ja suunake jahe õhuvoog juustele. Nii fikseerite soengu ja lisate sellele läiget.*

## Õhuvoo koondaja

Õhuvoo koondaja võimaldab suunata õhuvoo otse harjale või kammile, millega juukseid koolutatakse.

### 1 Lükake koondaja seadmele. (Jn 4)

Koondaja eemaldamiseks tõmmake see seadmelt ära.

## Puhastamine

Ärge kunagi kastke seadet vette ega loputage seda voolava vee all.

1 Eemaldage pistik pistikupesast.

2 Puhastage seadme välispind kuiva lapiga.

3 Eemaldage juuksed ja tolm õhu sissevooluava võrelt.

4 Eemaldage õhuvoo koondaja seadmelt. Puhastage õhuvoo koondaja niiske lapiga või loputage see kraani all.

*Märkus: enne kui kinnitate õhuvoo koondaja seadmele, veenduge, et see oleks kuiv.*

## Hoidmine

Ärge kerige toitejuhet ümber seadme.

1 Eemaldage pistik pistikupesast.

2 Pange seade ohutusse kohta ning laske maha jahtuda.

3 Hoiustage seade ohutus ja kuivas kohas. Seadme saate hoiustada seda riputusaasa abil üles riputades.

## Keskkond

- Tööea lõpus ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata, vaid see tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Seda tehes aitate keskkonda säästa (Jn 5).

## Garantii ja teenindus

Kui vajate hooldust, teavet või teil on probleem, külastage Philipsi veebisaiti [www.philips.com](http://www.philips.com) või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi kohaliku müügiesindaja poole.

## Tõrkeotsing

Käesolev peatükk esitab kokkuvõtte seadmel esinevatest enamlevinud probleemidest. Kui te ei suuda probleemi alloleva info abil lahendada, võtke ühendust oma riigi teeninduskeskusega.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei tööta.	Tegemist on kas elektrivõrgu rikkega või pole voolu seinakontaktis, kuhu seade on ühendatud.	Kontrollige, kas toiteallikas töötab. Kui jah, siis sisestage pistikupesasse mõni teine seade, et kontrollida, kas pesas on vool.
	Võib-olla on seade ülekuumenemise tõttu ise välja lülitunud.	Tõmmake pistik seinakontaktist ja lülitage seade välja. Enne kui seadme uuesti sisse lülitate, kontrollige, ega õhu sisselaskeava võred pole ebemete, juuste vms ummistunud.
	Võimalik, et seadet ei saa selle pingega elektrivõrgus kasutada.	Kontrollige, kas seadme andmesildile märgitud pinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
	Seadme toitejuhe on kahjustatud.	Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.

## Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Novo sušilo SalonDry Active Ion tvrtke Philips posebno je dizajnirano kako bi zadovoljilo sve vaše osobne potrebe prilikom sušenja kose. Regeneracija aktivnim ionima čini vašu kosu sjajnom i uklanja statički elektricitet. Osim zasebnog protoka zraka i postavki za temperaturu, ovo sušilo nudi i mlaz hladnog zraka koji će vam pomoći da napravite predivnu sjajnu frizuru upravo onakvu kakvu želite.

## Opći opis (Sl. 1)

- A** Usmerivač
- B** Rešetka za propuštanje zraka
- C** Rešetka za propuštanje zraka
- D** Gumb za hladan zrak
- E** Indikator za stvaranje iona
- F** Klizni prekidač za temperaturu
  - ● = postavka za hladno
  - ☺ = postavka za toplo
  - ☀ = postavka za vruće
- G** Klizni prekidač za pokretanje protoka zraka
  - 0 = Isključeno
  - I = Blago strujanje zraka
  - II = Jako strujanje zraka
- H** Kvačica za vješanje

## Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ove upute za korištenje i spremite ih za buduće potrebe.

### Opasnost

- Držite aparat dalje od vode. Nemojte ga koristiti blizu ili iznad vode u kadi, umivaoniku, sudoperu itd. Kada ga koristite u kupaonici, nakon

uporabe ga isključite iz napajanja. Blizina vode predstavlja opasnost, čak i kada je aparat isključen (Sl. 2).

- Nemojte umetati metalne predmete u rešetke za propuštanje zraka kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara.

### **Upozorenje**

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Redovito provjeravajte stanje kabela za napajanje. Aparat nemojte koristiti ako je utikač, kabel ili sam aparat oštećen.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisnu centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.

### **Oprez**

- Kao dodatnu zaštitu savjetujemo montiranje zaštitne strujne sklopke (RCD) u strujni krug koji opskrbljuje kupaonicu. Ta sklopka mora imati preostalu radnu električnu energiju koja ne prelazi 30 mA. Savjet zatražite od montažera.
- Nikada ne blokirajte rešetke za propuštanje zraka.
- Ako se aparat pregrije, automatski će se isključiti. Isključite aparat iz napajanja i ostavite ga nekoliko minuta da se ohladi. Prije ponovnog uključivanja aparata provjerite ima li na rešetkama nakupina prašine, kose itd.
- Uvijek isključite aparat prije nego što ga odložite, čak i ako ga odlažete samo na trenutak.
- Nakon korištenja aparat iskopčajte.
- Kabel za napajanje ne omatajte oko aparata.
- Tijekom korištenja aparata možda ćete primijetiti karakterističan miris. Taj miris nastaje prilikom stvaranja iona i nije štetan.
- Nemojte koristiti aparat na umjetnoj kosi.
- Aparat koristite isključivo za radnje opisane u ovim uputama.

- Nemojte nikada koristiti dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako koristite takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Razina buke:  $L_c = 83 \text{ dB (A)}$

### **Elektromagnetska polja (EMF)**

---

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

## **Korištenje aparata**

### **Sušenje**

---

- 1** Utikač uključite u zidnu utičnicu.
- 2** Kako biste uključili aparat, klizni prekidač za podešavanje protoka zraka postavite na željenu postavku.
  - I = Blago strujanje zraka
  - II = Jako strujanje zraka

*Napomena: Aparat ima automatsku funkciju za stvaranje iona kojom se smanjuje statički elektricitet. Funkcija iona automatski radi dok je aparat uključen.*

- 3** Klizni prekidač za temperaturu postavite na željenu postavku.
  - ● = postavka za hladno
  - ☺ = postavka za toplo
  - ☀ = postavka za vruće

- 4** Sušite kosu laganim pokretima prelazeći sušilom preko kose na malo udaljenosti od kose (Sl. 3).

*Savjet: Nakon što završite sušenje svakog dijela, pritisnite gumb za mlaz hladnog zraka i usmjerite mlaz prema kosi. Tako ćete učvrstiti oblik frizure i dodati sjaj.*



## Usmjerivač

Usmjerivač vam omogućuje usmjeravanje zraka izravno na četku ili češalj kojim oblikujete kosu.

### 1 Pričvrstite nastavak za usmjeravanje zraka na aparat. (Sl. 4)

Kako biste odvojili usmjerivač, povucite ga s aparata.

## Čišćenje

Aparat nemojte nikada uranjati u vodu niti ga ispirati pod mlazom vode.

### 1 Iskopčajte aparat.

### 2 Vanjske dijelove aparata očistite suhom krpom.

### 3 Uklonite dlake i prašinu s rešetke za propuštanje zraka.

### 4 Odvojite usmjerivač s aparata. Usmjerivač očistite vlažnom krpom ili ga isperite pod mlazom vode iz slavine.

*Napomena: Prije vraćanja usmjerivača na aparat provjerite je li suh.*

## Spremanje

Kabel za napajanje ne omatajte oko aparata.

### 1 Iskopčajte aparat.

### 2 Stavite aparat na sigurno mjesto i pustite da se ohladi.

### 3 Aparat spremite na sigurno i suho mjesto. Aparat možete spremi i tako da ga objesite pomoću kvačice za vješanje.

## Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 5).

## Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, [www.philips.com](http://www.philips.com), ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom međunarodnom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

## Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom korištenja aparata. Ako ne možete riješiti problem uz informacije u nastavku, obratite se centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Aparat ne radi.	Nestalo je struje ili utičnica na koju je aparat priključen nije pod naponom.	Provjerite radi li napajanje. Ako napajanje radi, pomoću nekog drugog aparata provjerite je li utičnica pod naponom.
	Aparat se pregrijao i sam isključio.	Iskopčajte i isključite aparat. Ostavite ga da se hladi nekoliko minuta. Prije ponovnog uključivanja aparata provjerite rešetke kako biste se uvjerali da nisu blokirane nakupinama prašine, kosom itd.
	Aparat nije pogodan za korištenje na naponu na koji je priključen.	Provjerite odgovara li voltaža navedena na aparatu voltaži vaše lokalne električne mreže.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	Kabel za napajanje aparata je oštećen.	Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.

**Bevezetés**

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon.

Az új Philips SalonDry Active Ion hajszárítót kifejezetten a személyes szárítási igényekhez fejlesztették ki. Az Active ionos kondicionálás gondoskodik arról, hogy a haja sima és egészségesen fénylő legyen. A külön beállítható légáram és hőmérséklet mellett a hajszárító hideglevegő fokozat funkcióval is rendelkezik, így a kívánt csinos, fényes frizurát alkothatja meg.

**Általános leírás (ábra 1)**

- A** Szűkítő fúvócső
- B** Levegő kimeneti rács
- C** Levegő bemeneti rács
- D** Hideglevegő fokozat gomb
- E** Ionjelző fény
- F** Hőfok-kapcsoló
  - ● = Hideg levegő
  - ☺ = Meleg levegő
  - ☹ = Forró levegő
- G** Légáramkapcsoló
  - 0 = Kikapcsolás
  - I = Gyenge légáram
  - II = Erős légáram
- H** Akasztógyűrű

**Fontos!**

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

**Veszély**

- A készüléket tartsa száraz helyen! Ne használja vízzel teli fürdőkád, mosdókagyló, mosogató stb. közelében vagy felett. Ha fürdőszobában használja a készüléket, használat után húzza ki a csatlakozódugót a fali

aljzatból, mivel a víz még kikapcsolt készülék esetén is veszélyforrást jelent (ábra 2).

- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne helyezzen fémtárgyat a levegőrácsokba.

### **Figyelmeztetés**

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozókábel állapotát. Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy maga a készülék sérült.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel.

### **Figyelem**

- További védelemként azt javasoljuk, hogy a fürdőszobát ellátó áramkörbe építsenek be gey max. 30 mA-es áramvédő-kapcsolót. További tanácsot szakembertől kaphat.
- Soha ne fedje le a levegő bemeneti rácsot.
- Túlhevülés esetén a készülék automatikusan kikapcsol. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és hagyja néhány percre hűlni a készüléket. Mielőtt ismét bekapcsolná, ellenőrizze, nem tömte-e el szősz, haj stb. a levegőbemeneti rácsot.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt akár csak egy pillanatra is letenné.
- Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból.
- Ne tekerje a hálózati csatlakozó kábelt a készülék köré.
- A készülék használatkor jellegzetes szagot adhat ki. Ezt a termelődő ionok okozzák, és az emberi szervezetre teljesen ártalmatlan.
- Ne használja a készüléket műhajhoz vagy parókához.
- Csak a kézikönyvben meghatározott rendeltetés szerint használja a készüléket.

- Ne használjon más gyártótól származó tartozékot vagy alkatrészt, vagy olyat, amelyet a Philips nem hagyott jóvá, ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Zajszint:  $L_c = 83$  dB [A]

## Elektromágneses mezők (EMF)

---

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

## A készülék használata

### Hajszárítás

---

- 1 Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali aljzatba.
- 2 A készülék bekapcsolásához állítsa a légáramkapcsolót a megfelelő fokozatra.
  - I = Gyenge légáram
  - II = Erős légáram

*Megjegyzés: A készülék automatikus ionizáló funkcióval van ellátva, ezzel csökkenti a haj kunkorodását és elektrosztatikus feltöltődését. Bekapcsoláskor az ionizáló funkció automatikusan működésbe lép.*

- 3 Állítsa a hőmérsékletkapcsolót a kívánt értékre.
  - ● = Hideg levegő
  - ☼ = Meleg levegő
  - ☹ = Forró levegő

- 4 Szárítás közben tartsa közel a hajszárítót a hajához úgy, hogy közben fésüli azt (ábra 3).

*Tipp: A szárítás végén a tartós és csillogó frizura érdekében nyomja meg a hideglevegő gombot, és irányítsa a hideg légáramot a hajára.*

### Szűkítő fúvócső

---

A keskeny fúvócsővel a légáramot közvetlenül a kefére vagy fésűre irányíthatja, amellyel haját formázza.

- 1 **Pattintsa a készülékre a keskeny fűvócsövet. (ábra 4)**  
A szűkítő fűvócsövet a készülékről lehúzza távolíthatja el.

## Tisztítás

Ne merítse a készüléket vízbe és ne öblítse le vízcsap alatt.

- 1 Húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.
- 2 A készülék burkolatát száraz ruhával tisztítsa meg.
- 3 Távolítsa el a hajszálakat és a port a levegő bemeneti rácsáról.
- 4 Távolítsa el a keskeny fűvócsőt a készülékben. Tisztítsa meg a keskeny fűvócsőt nedves ruhával, vagy öblítse le vízcsap alatt.

*Megjegyzés: Ellenőrizze, hogy a készülékbe való visszahelyezés előtt a keskeny fűvócső teljesen megszáradt-e.*

## Tárolás

Ne tekerje a hálózati csatlakozó kábelt a készülék köré.

- 1 Húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.
- 2 Hagyja biztonságos helyen lehűlni a készüléket.
- 3 Tartsa a készüléket száraz és biztonságos helyen. Az akasztóhurokra függesztve is tárolható.

## Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 5).

## Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára [www.philips.com](http://www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot

megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

## Hibaelhárítás

Ez a fejezet részletesen foglalkozik a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha nem sikerül megoldania a problémát az alábbi utasítások alkalmazásával, forduljon az országában működő Philips vevőszolgálathoz.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	Az áramellátás nem megfelelő, vagy nem működik az aljzat, amelyhez a készülék csatlakoztatva van.	Ellenőrizze, hogy van-e feszültség. Ha igen, másik készülék csatlakoztatásával ellenőrizze a fali aljzatot.
	A készülék túlmelegedett, és magától kikapcsolt.	Húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból, és kapcsolja ki. Hagyja hűlni a készüléket néhány percre. Mielőtt újra bekapcsolná, ellenőrizze a szellőzőrácsot, hogy haj, szősz stb. nem akadályozza-e a levegő áramlását.
	A csatlakoztatott feszültség nem megfelelő a készülék számára.	Győződjön meg róla, hogy a készüléken feltüntetett feszültség értéke egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
	A készülék hálózati csatlakozókábele megsérült.	Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.



## Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өніміңізді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) веб-бетіне тіркеңіз.

Жаңа Philips SalonDry Active Ion құралы сіздің шаш кептіру бағытында пайда болатын барлық жеке қажеттіліктеріңізді қанағатандыру үшін арнайы жобаланған. Белсенді йон кондиционері сізге шашырап кетпейтін жылтыр тамаша шаш ұсынады. Әр түрлі ауа ағымын және температура бағдарламасын орнату мүмкіндігі жанында шаш кептүруші сізге, сонымен қатар, салқын ауа ұрысын ұсынады, оның арқасында сіз шашыңызға өзіңіз қалаған көрініс бере аласыз.

## Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A** Шоғырландырушы
- B** Ауа шығатын тор
- C** Ауа шығатын тесік тор
- D** Салқын шығаратын түйме
- E** Ион көрсеткіш жарығы
- F** Температура сырғыма түймесі
  - ● = Салқын бағдарлама
  - ∩ = Жылы бағдарлама
  - ∞ = Ыстық бағдарлама
- G** Ауа ағымы сырғыма түймесі
  - 0 = Өшіру
  - I = Жұмсақ ауа ағымы
  - II = Қатты ауа ағымы
- H** Ілмек

## Маңызды

Құрылғыны қолданбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

**Қауіпті**

- Құралды судан аулақ ұстаңыз. Бұл өнімді суы бар ванналардың, раковиналардың және т.б. заттардың жанында немесе үстінде қолдануға болмайды. Ваннада қолданған болсаңыз, құралды қолданып болғаннан соң міндетті түрде тоқтан суырып қойыңыз, себебі судың жанында тұру тіпті шаш кептіргіш өшірулі тұрса да, қауіп төндіреді (Сурет 2).
- Электр шоғын алмас үшін, ауа шығатын тесік торға темір заттарды енгізбеңіз.

**Ескерту**

- Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін вольтажбен сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Тоқ сымның жағдайын әрдайым тексеріп отырыңыз. Егер құралдың шанышқысы, сымы немесе құралдың өзге бөлшегіне зақым тиген болса, құралмен қолданбаңыз.
- Егер тоқ сым зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілік берген қызмет орталығында немесе соған тәріздес деңгейі бар маман ғана ауыстыруы тиіс.
- Бұл құрылғы физикалық, сезімталдық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдардың (оның ішінде балалар), тәжірибесі және білімі жоқ адамдардың қолдануына арналмаған, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам оларға жетекшілік етіп, құрылғы қалай қолданылатынын түсіндіруі тиіс.
- Балаларды бақылап, олардың құрылғымен ойнамауы қадағалынуы керек.

**Абайлаңыз**

- Қосымша қорғаныспен қамтамасыз ету үшін, біз сізге жуыну бөлмесіндегі электр тізбегіндегі қалдық тоғының құралын құруды ұсынамыз. Аталған аспаптың номиналды тоғы 30 мА.-дан жоғары емес болуы тиіс. Монтажшыға өтініш білдіріңіз.
- Ауа торларын ешқашан жаппаңыз.
- Егер құрал өте қатты қызып кетсе, ол өзі өшіп қалады. Құралды тоқтан шығарып, бірнеше минутқа дейін суытыңыз. Құралды

қайтадан тоққа қосар алдында, ауа торын тексеріп, оның мамықпен, шашпен, немесе т.б. заттармен бітеліп қалмағандығына тексеріңіз.

- Құралды жерге қойғыңыз келсе , тіпті бір сәтке де болса, оны өшіріп отырыңыз.
- Құралды қолданып болғаннан соң өшіріп отырыңыз.
- Тоқ сымымен құралды айналдырып орамаңыз.
- Осы шаш кептіргішті қолданғаныңызда сіз ерекше иіс сезінуіңіз мүмкін. Бұл иіс оған орнатылған йон себебінен шығады және ол адам денесіне зақым тигізбейді.
- Бұл құралды жасанды шашқа қолдануға болмайды.
- Құралды осы нұсқауда суреттелген мақсаттан өзге мақсат үшін қолдануға болмайды.
- Басқа өндірушілердің бөлшектерін немесе қосымша қондырғыларын, немесе Philips арнайы кеңес ретінде ұсынбаған бөлшектерді қолдануға болмайды. Егер сіз сондай бөлшектерді немесе қосымша қондырғыларды қолданған болсаңыз, онда сіздің кепілдігіңіз өз күшін жоғалтады.
- Шу деңгейі:  $L_c = 83 \text{ dB(A)}$

## Электрмагниттік өрістер (ЭМӨ)

Philips компаниясының бұл құрылғысы электрмагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сай келеді. Дұрыс әрі осы пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларға сәйкес қолданылса, қазіргі кезде белгілі ғылыми дәлелдерге негізделі отырып құрылғыны қолдану қауіпсіз деуге болады.

## Қурылғыны қолдану

### Кептіру

- 1** Шанышқыны қабырғадағы розеткаға қосыңыз.
- 2** Құралды қосу үшін, ауа шығару сырғымасын керекті бағдарламаға апарыңыз.
  - I = Жұмсақ ауа ағымы
  - II = Қатты ауа ағымы

*Ескертпе: Шашыңыздың электрленуін және шашырап кетуін азайту мақсатымен құралда автоматты түрде йондандыру функциясы орнатылған.*

**3** Температура сырғымасын қалаған температура бағдарламасына апарыңыз.

- ● = Салқын бағдарлама
- ☺ = Жылы бағдарлама
- ☹ = Ыстық бағдарлама

**4** Шашыңызды кептіру үшін, шағын қашықтықта шашыңызды тарап жатқан тәрізді қозғалыстар жасаңыз (Сурет 3).

*Кеңес: Әр бір бөлікті кептіругі аяқтағанда, салқын ұрыс түймесін басып, салқын ауа ағымын шашыңызға бағыттаңыз. Осылай сіз жасаған үлгіңізді бекітіп, шашыңызға жылтыр қосасыз.*

## Шоғырландырушы

Шашыңызға үлгі жасап жатқанда шоғырландырушы ауа ағымын тікелей тарағыңызға ауаны бағыттайды.

**1** Концентраторды құралға сырт еткізіп орнатыңыз. (Сурет 4)  
Бағыттауышты ажырату үшін, оны құралдан тартып алыңыз.

## Тазалау

Құралды суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды, және оны ағын судың астында да шаюға болмайды.

**1** Құралды тоқтан суырыңыз.

**2** Құралдың сыртын кебу шүберекпен сүртіңіз.

**3** Ауа кіріс торындағы шаш және басқа шаңды алып тастаңыз.

**4** Шоғырландырғышты құралдан алыңыз. Шоғырландырғышты дымқыл шүберекпен сүртіңіз немесе ағын су астында жуыңыз.

*Ескертпе: Шоғырландырғышты құралға қайта қосар алдында оның кебу екендігін тексеріңіз.*

## Сақтау

Тоқ сымымен құралды айналдырып орамаңыз.

- 1 Құралды тоқтан суырыңыз.
- 2 Құралды қауіпсіз жерге қойып, суытыңыз.
- 3 Құралды кебу және қауіпсіз жерде сақтаңыз. Сіз, сонымен қатар, құралды оның ілмегінен іліп сақтасаңыз да болады.

## Қоршаған орта

- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себіңізді тигізесіз (Сурет 5).

## Кепілдік және қызмет көрсету

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде шешілмеген мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі [www.philips.com](http://www.philips.com) веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арзызданыңыз.

## Ақаулықтарды шешу

Бұл тарауда құрылғыда пайда болуы мүмкін ең көп кездесетін ақаулықтар жинақталған. Егер төменде берілген ақпараттың көмегімен ақаулықты шеше алмасаңыз, еліңіздегі Тұтынушы орталығына хабарласыңыз.

Ақаулық	Ықтимал себептер	Шешімі
Құрал жұмыс жасамайды.	Мүмкін қуат келмей жатқан болар, немесе құрал қосылған розетка жұмыс жасамайтын болар.	Қоректену желісінде немесе розетка желісінде ақаушылық болуы мүмкін. Қоректену желісінің дұрыс екендігін тексеріңіз. Егер желі жөнді болса, розетка желісін оны басқа аспапқа қосып тексеріңіз.
	Мүмкін құрал өте қатты қызып кеткендіктен өзін өзі өшіріп тастаған болар.	Құралды тоқтан суырып, оны сөндіріңіз. Құралды тоқтан шығарып, бірнеше минутқа дейін суытыңыз. Құралды қайтадан тоққа қосар алдында, ауа торын тексеріп, оның мамықпен, шашпен, немесе т.б. заттармен жабылып қалмағандығына көзіңізді жеткізіңіз.
	Құрал қосылған вольтажға сәйкес келмейтін болар.	Құралда көрсетілген қуат, жергілікті тоқ қуатына сәкес болуы тиіс.
	Мүмкін құралдың тоқ сым зақымдалған болар.	Егер тоқ сым зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілік берген қызмет орталығында немесе соған тәріздес деңгейі бар маман ғана ауыстыруы тиіс.

## Išvadas

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Norėdami naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminį registruokite adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Naujas „Philips SalonStraight Active Ion“ buvo specialiai sukurtas tam, kad įgyvendintų visus jūsų plaukų džiovinimo poreikius. Aktyvus jonų kondicionavimas suteikia plaukams glotnumo ir žvilgesio. Be atskirų oro srauto ir temperatūros nustatymų, šis plaukų džiovintuvas gali pūsti ir šaltą orą, taip sukurdamas jūsų pageidaujamą gražią ir žvilgančią šukuoseną.

## Bendras aprašymas (Pav. 1)

- A** Antgalis
- B** Oro išleidimo grotelės
- C** Oro įleidimo grotelės
- D** Vėsaus srauto mygtukas
- E** Jonų indikatoriaus lemputė
- F** Slankusis temperatūros reguliavimo jungiklis
  - ● = šalta
  - ◌ = šilta
  - ☸ = karšta
- G** Slankusis oro srauto reguliavimo jungiklis
  - 0 = išjungta
  - I = nestiprus oro srautas
  - II = Stiprus oro srautas
- H** Pakabinimo kilpa

## Svarbu

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir laikykite jį, kad galėtumėte pasinaudoti šia informacija vėliau.

### Pavojus!

- Prietaisą saugokite nuo vandens. Nesinaudokite juo prie ar virš vandens, esančio vonioje, praustuvėse, prausyklose ir t. t. Jei prietaisą naudojate vonios kambaryje, iš karto po naudojimo išjunkite

jį iš maitinimo tinklo. Vanduo kelia grėsmę net kai prietaisas yra išjungtas (Pav. 2).

- Kad išvengtumėte elektros smūgio, į oro įleidimo groteles nekiškite metalinių daiktų.

### **Perspėjimas**

- Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą.
- Reguliariai tikrinkite maitinimo laidų būklę. Nenaudokite prietaiso, jei kištukas, maitinimo laidas ar pats prietaisas yra pažeisti.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.

### **Įspėjimas**

- Siekiant papildomo saugumo, elektros grandinėje, tiekiančioje elektrą į vonios kambarį, patariame įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD nominali darbinė srovė negali viršyti 30 mA. Pasikonsultuokite su įrengiančiu asmeniu.
- Niekada neuždenkite oro įleidimo grotelių.
- Kai prietaisas perkaista, jis išsijungia automatiškai. Išjunkite prietaisą iš lizdo ir keletą minučių palaukite, kol jis atvės. Prieš įjungdami vėl, patikrinkite, ar grotelės neužkištos pūkais, plaukais ir t. t.
- Prieš padėdami prietaisą (net ir trumpam), visada jį išjunkite.
- Baigę naudotis, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- Nevyniokite maitinimo laidų apie prietaisą.
- Naudodamiesi šiuo plaukų džiovintuvu, galite pajusti jam būdingą kvapą. Šis kvapas susidaro dėl jonizacijos ir nėra pavojingas.
- Netiesinkite dirbtinių plaukų.
- Nenaudokite šio prietaiso kitiems tikslams, išskyrus aprašytus šiame vadove.



- Niekada nenaudokite jokių kitų gamintojų arba „Philips“ specialiai nerekomenduojamų priedų arba dalių. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Triukšmo lygis:  $L_c = 83 \text{ dB(A)}$

## Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine mokslinė informacija, jį yra saugu naudoti.

## Prietaiso naudojimas

### Džiovinimas

- 1 Kištuką įkiškite į sieninį el. lizdą.
- 2 Norėdami įjungti prietaisą, pasirinkite norimą slankiojo oro srauto reguliavimo jungiklio nustatymą.
  - I = nestiprus oro srautas
  - II = Stiprus oro srautas

*Pastaba: Prietaise yra automatinė jonizavimo funkcija, kuri sumažina plaukų garbanojimąsi ir įsielektrinimą. Įjungus prietaisą, automatiškai įsijungia ir jonizavimo funkcija.*

- 3 Slankiuoju jungikliu pasirinkite norimą temperatūros nustatymą.
  - ● = šalta
  - ◌ = šilta
  - ☀ = karšta

- 4 Plaukus džiovinkite džiovintuvu braukdami nedideliu atstumu nuo plaukų (Pav. 3).

*Patarimas: Kai išdžiovinate plaukus, paspauskite šalto oro mygtuką ir nukreipkite vėsią oro srovę į plaukus. Tai fiksuoja šukuosenę ir suteikia blizgesio.*

## Antgalis

Koncentratorius leidžia nukreipti oro srautą tiesiai į šepetį arba šukas, kuriais darote šukuoseną.

### 1 Uždėkite antgalį ant prietaiso. (Pav. 4)

Norėdami atjungti antgalį, nuimkite jį nuo prietaiso.

## Valymas

Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ir neskalaukite po iš čiaupo tekančiu vandeniu.

### 1 Išjunkite prietaisą.

### 2 Prietaiso išorę nuvalykite sausa šluoste.

### 3 Pašalinkite plaukus ir dulkes nuo oro įleidimo grotelių.

### 4 Nuimkite nuo prietaiso koncentratorių. Koncentratorių galite nuvalyti drėgna šluoste arba praplauti tekančio vandens srove.

*Pastaba: Prieš įstatydami koncentratorių atgal į prietaisą, įsitikinkite, kad jis sausas.*

## Laikymas

Nevyniokite maitinimo laido apie prietaisą.

### 1 Išjunkite prietaisą.

### 2 Padėkite prietaisą į saugią vietą ir leiskite jam atvėsti.

### 3 Prietaisą laikykite saugioje ir sausoje vietoje. Prietaisą galite laikyti pakabintą ant jo pakabinimo kilpos.

## Aplinka

- Nemeskite susidėvėjusio prietaiso su įprastomis buitinėmis atliekomis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 5).

## Garantija ir techninis aptarnavimas

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips“ svetainėje [www.philips.com](http://www.philips.com) arba susisiekite su savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centru (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei „Philips“ klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Philips“ atstovą.

## Greitas trikčių šalinimas

Šiame skyriuje apibendrinamos problemos, dažniausiai pasitaikančios naudojantis šiuo prietaisu. Jei žemiau pateikiama informacija nepadės išspręsti problemos, kreipkitės į jūsų šalyje esantį Pagalbos vartotojams centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia.	Nėra elektros įtampos arba neveikia elektros lizdas, į kurį įjungtas prietaisas.	Patikrinkite, ar maitinimo šaltinis veikia. Jei jis veikia, į elektros lizdą įjungdami kitą prietaisą patikrinkite, ar veikia elektros lizdas.
	Prietaisas perkaityt ir išsijungė pats.	Išjunkite prietaisą ir ištraukite laidą iš lizdo. Kelias minutes palaukite, kol jis atvės. Prieš vėl įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar oro grotelės neužsikimšusios pūkeliais, plaukais ir pan.
	Nesutampa prietaiso ir elektros tinklo, į kurį jis yra įjungtas, įtampa.	Įsitikinkite, kad ant prietaiso nurodyta įtampa sutampa su vietinio elektros tinklo įtampa.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
	Pažeistas prietaiso maitinimo laidas.	Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.

## Ievads

Apšveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā gūtu labumu no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu izstrādājumu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Jaunais Philips SalonDry Active Ion īpaši veidots, lai apmierinātu visas jūsu prasības attiecībā uz matu žāvēšanu. Aktīvā apstrāde ar joniem padara jūsu matus gludus un spīdīgus. Papildus atsevišķai gaisa plūsmai un temperatūras iestatījumiem šim žāvētājam ir arī vēsa gaisa plūsma, kas paredzēta tādu skaistu, mirdzošu matu sakārtojumu veidošanai, kādus vēlaties.

## Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- A** Koncentrētājs
- B** Gaisa izvades režģis
- C** Gaisa pievades režģis
- D** Vēsa gaisa poga
- E** Jonu indikatora lampiņa
- F** Temperatūras slīdslēdzis
  - ● = Vēsa gaisa režīms
  - ζ = Silta gaisa režīms
  - ☉ = Karsta gaisa režīms
- G** Gaisa plūsmas slīdslēdzis
  - 0 = Izslēgts
  - I = viegla gaisa plūsma
  - II = spēcīga gaisa plūsma
- H** Karināšanas cilpa

## Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

### Briesmas

- Sargiet ierīci no ūdens. Nelietojiet šo ierīci pie vannām, izlietnēm un citiem traukiem ar ūdeni vai virs tiem. Ja lietojat ierīci vannas istabā,

pēc lietošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Ūdens klātbūtne var būt bīstama, pat ja ierīce ir izslēgta (Zīm. 2).

- Neievietojiet metāla priekšmetus gaisa ieplūdes režģos, lai izvairītos no elektriskā strāvas trieciena.

### **Brīdinājums**

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Regulāri pārbaudiet elektrības vada stāvokli. Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota servisa centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.

### **Ievērībai**

- Papildu aizsardzībai iesakām uzstādīt elektriskās shēmas, kas pievada elektrību vannas istabā, Aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD). RCD ir jābūt nominālai darba strāvai, kas nepārsniedz 30mA. Sazinieties ar savu uzstādītāju.
- Nekādā gadījumā neaizsprostojiet gaisa plūsmas atveres.
- Ja ierīce pārkarst, tā automātiski izslēdzas. Atvienojiet to no elektrotīkla un ļaujiet pārīst minūtes atdzist. Pirms atkal ieslēdzat ierīci, pārbaudiet, vai gaisa plūsmas atveres nav aizsprostotas ar matiem, pūkām u. tml.
- Pat ja noliekat ierīci tikai uz mirkli, vienmēr to izslēdziet.
- Pēc lietošanas vienmēr atslēdziet ierīci no sienas kontaktligzdas.
- Netiniet elektrības vadu ap ierīci.
- Izmantojot fēnu, iespējams varēsīt sajūst tam raksturīgu smaku. Šo smaku rada veidotie joni un tie nav kaitīgi cilvēka ķermenim.
- Nelietojiet ierīci mākslīgos matos.
- Izmantojiet šo ierīci tikai tādām nolūkam, kas aprakstīts šajā rokasgrāmatā.

- Nekad neizmantojiet citu ražotāju aksesuārus vai detaļas, vai kuras īpaši nav rekomendējis Philips. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, jūsu garantija vairs nav spēkā esoša.
- Trokšņa līmenis:  $L_c = 83$  dB (A)

## Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

## Ierīces lietošana

### Matu žāvēšana

- 1 Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā.
- 2 Lai ieslēgtu ierīci, noregulējiet gaisa plūsmas slīdslēdzi vēlamajā pozīcijā.
  - I = viegla gaisa plūsma
  - II = spēcīga gaisa plūsma

*Piezīme: Ierīce aprīkota ar automātiskas jonizācijas funkciju, kas samazina matu spurošanos un elektrizēšanos. Jonizācijas funkcija darbojas automātiski, kad ierīce ir ieslēgta.*

- 3 Noregulējiet temperatūras slīdslēdzi jums vēlamajā pozīcijā.
  - ● = Vēsa gaisa režīms
  - ☺ = Silta gaisa režīms
  - ☀ = Karsta gaisa režīms

- 4 Žāvējiet matus, veicot sukājošas kustības un turot matu žāvētāju nelielā attālumā no matiem (Zīm. 3).

*Padoms. Kad esat izžāvējis matus, nospiediet vēsā gaisa plūsmas pogu un vērsiet auksto gaisa plūsmu pret matiem, lai fiksētu matu sakārtojumu un piešķirtu matiem spīdumu.*

## Koncentrētājs

Ar koncentratoru varat virzīt gaisa plūsmu tieši uz suku vai ķemmi, ar kuru ievidojat matus.

### 1 Uzlieciet ierīci koncentratoru. (Zīm. 4)

Lai noņemtu koncentratoru, pavelciet to nost no ierīces.

## Tīrīšana

Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī, kā arī neskalojiet to tekošā ūdenī.

### 1 Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

### 2 Nosusiniet ierīces korpusu ar sausu drāniņu.

### 3 Izņemiet matus un putekļus no gaisa ieplūdes režģa.

### 4 Noņemiet koncentratoru no ierīces. Iztīriet to ar mitru drāniņu vai skalojiet tekošā ūdenī.

*Piezīme: Pirms piestiprināt koncentratoru atpakaļ pie ierīces, pārliecinieties, ka tas ir sauss.*

## Uzglabāšana

Netiniet elektrības vadu ap ierīci.

### 1 Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

### 2 Nolieciet ierīci drošā vietā un ļaujiet tai atdzist.

### 3 Glabājiet ierīci drošā un sausā vietā. Varat to arī uzglabāt pakarinot aiz tam paredzētās cilpas.

## Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 5).



## Garantija un apkalpošana

Ja ir nepieciešams serviss vai informācija, vai palīdzība, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni [www.philips.com](http://www.philips.com) vai sazinieties ar Philips Klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Klientu apkalpošanas centra, lūdziet palīdzību vietējam Philips preču tirgotājam.

## Kļūmju novēršana

Šajā nodaļā ir apkopotas visizplatītākās problēmas, ar kurām varat sastapties, izmantojot ierīci. Ja nevarat tās atrisināt, izmantojot zemāk redzamo informāciju, sazinieties ar savas valsts Klientu apkalpošanas centru.

Problēma	Iespējamais iemesls	Atrisinājums
ierīce nedarbojas.	Nenotiek strāvas padeve vai kontaktligzda, kurai ir pieslēgta ierīce, ir bojāta.	Pārbaudiet, vai notiek elektrības padeve. Ja tā nav traucēta, ievietojiet kontaktligzdā citas ierīces kontaktdakšu, lai pārbaudītu, vai kontaktligzda darbojas.
	ierīce ir pārkarsusi un automātiski izslēgusies.	Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un izslēdziet to. Ļaujiet tai dažas minūtes atdzist. Pirms atkārtoti ieslēgt ierīci, pārbaudiet režģus un pārļiecinieties, ka tie nav aizsprostoti ar pūkām, matiem u. tml.
	ierīce nav piemērota spriegumam, kādam tā pievienota.	Pārļiecinieties, ka uz ierīces norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.

Problēma	Iespējamais iemesls	Atrisinājums
	Ierīces elektrības vads ir bojāts.	Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota servisa centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Nowa suszarka Philips SalonDry Active Ion została zaprojektowana w celu spełniania indywidualnych wymagań użytkownika. Aktywna pielęgnacja jonowa nadaje włosom połysk oraz zapobiega ich skręcaniu. Oprócz oddzielnego przepływu powietrza i ustawień temperatury, suszarka jest także wyposażona w zimny nadmuch, który umożliwia ułożenie pięknej, lśniącej fryzury, o jakiej zawsze marzyłaś.

## Opis ogólny (rys. 1)

- A** Koncentrator
- B** Kratka wylotu powietrza
- C** Kratka wlotu powietrza
- D** Przycisk zimnego nadmuchu
- E** Lampka sygnalizacyjna jonizacji
- F** Suwak regulacji temperatury
  - ● = Ustawienie niskiej temperatury
  - ζ = Ustawienie wysokiej temperatury
  - ⌘ = Ustawienie bardzo wysokiej temperatury
- G** Suwak regulacji strumienia powietrza
  - 0 = Wyłączone
  - I = Delikatny strumień powietrza
  - II = Silny strumień powietrza
- H** Uchwyt do zawieszania

## Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

### Niebezpieczeństwo

- Trzymaj urządzenie z dala od wody. Nie używaj go w pobliżu wody ani nad wodą, np. nad wanną, umywalką, zlewem itp. Jeśli używasz

urządzenia w łazience, po zakończeniu korzystania wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego, gdyż obecność wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone (rys. 2).

- Aby uniknąć porażenia prądem, nie umieszczaj metalowych przedmiotów w kratkach nadmuchu powietrza.

### **Ostrzeżenie**

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Sprawdzaj regularnie stan przewodu sieciowego. Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli uszkodzona jest: wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

### **Uwaga**

- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym zasilającym gniazdka elektryczne w łazience bezpiecznika różnicowo-prądowego (RCD) o znamionowym prądzie pomiarowym nie przekraczającym 30 mA. Skontaktuj się w tej sprawie z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Nigdy nie blokuj kratki nadmuchu powietrza.
- W razie przegrzania urządzenie wyłącza się automatycznie. Należy wówczas wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i poczekać kilka minut, aż ostygnie. Przed ponownym włączeniem urządzenia upewnij się, czy kratki nie są zablokowane przez kłaczki kurzu, włosy itp.
- Przed odłożeniem urządzenia zawsze najpierw je wyłącz, nawet jeśli robisz to tylko na chwilę.

- Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie zawijaj przewodu sieciowego wokół urządzenia.
- Możesz poczuć specyficzny zapach podczas używania tej suszarki. Jest to spowodowane wytwarzanymi jonami i nie jest szkodliwe dla ludzkiego ciała.
- Nie stosuj urządzenia na sztucznych włosach.
- Używaj urządzenie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w tej instrukcji obsługi.
- Nigdy nie używaj akcesoriów ani części zamiennych innych producentów ani takich, które nie są zalecane przez firmę Philips. W przypadku użycia takich akcesoriów lub części, gwarancja traci ważność.
- Poziom hałas:  $L_c = 83 \text{ dB (A)}$

### Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

## Zasady używania

### Suszenie

- 1** Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
- 2** Ustaw suwak regulacji strumienia powietrza w żądanej pozycji i włącz urządzenie.
  - I = Delikatny strumień powietrza
  - II = Silny strumień powietrza

*Uwaga: Urządzenie jest wyposażone w automatyczną funkcję jonizacji, która zapobiega puszeniu się i elektryzowaniu się włosów. Funkcja jonizacji działa automatycznie, gdy urządzenie jest włączone.*

- 3** Ustaw suwak regulacji temperatury w żądanej pozycji.
  - ● = Ustawienie niskiej temperatury

- ☺ = Ustawienie wysokiej temperatury
- ☻ = Ustawienie bardzo wysokiej temperatury

**4** Susz włosy, wykonując suszarką, trzymaną w niewielkiej odległości od włosów, ruchy jak przy czesaniu (rys. 3).

*Wskazówka: Po zakończeniu suszenia każdego pasma naciśnij przycisk zimnego nadmuchu i skieruj chłodny strumień powietrza na włosy, aby utrwalić fryzurę i dodać włosom blasku.*

### Koncentrator

Koncentrator umożliwia skierowanie strumienia powietrza na szczotkę lub grzebień podczas czesania włosów.

**1** Załóż koncentrator na urządzenie. (rys. 4)  
Zdejmij koncentrator, zsuwając go z urządzenia.

### Czyszczenie

Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie płucz go pod kranem.

- 1** Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- 2** Wytrzyj obudowę urządzenia suchą szmatką.
- 3** Usuń włosy i kurz z kratki wlotu powietrza.
- 4** Zdejmij koncentrator z urządzenia. Koncentrator można czyścić wilgotną szmatką lub opłukać go pod bieżącą wodą.

*Uwaga: Przed ponownym założeniem koncentratora na urządzenie sprawdź, czy jest on zupełnie suchy.*

### Przechowywanie

Nie zawijaj przewodu sieciowego wokół urządzenia.

- 1** Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- 2** Ustaw urządzenie w bezpiecznym miejscu i odczekaj, aż ostygnie.

- 3** Przechowuj urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu. Urządzenie można także przechowywać, zawieszając je na przeznaczonym do tego celu uchwycie.

## Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 5).

## Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową [www.philips.com](http://www.philips.com) lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

## Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Nastąpiła awaria zasilania lub nie ma napięcia w gniazdku, do którego podłączone jest urządzenie.	Sprawdź, czy działa zasilanie. Jeśli tak, sprawdź, czy gniazdko jest pod napięciem, podłączając do niego inne urządzenie.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	Urządzenie przegrzało się i samo się wyłączyło.	Wymij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i wyłącz je. Poczekaj kilka minut, aż urządzenie ostygnie. Przed ponownym włączeniem urządzenia sprawdź, czy kratki nie są zatkane przez kłaczki kurzu, włosy itp.
	Urządzenie nie jest dostosowane do napięcia w sieci, do której zostało dołączone.	Upewnij się, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada lokalnemu napięciu.
	Przewód sieciowy urządzenia jest uszkodzony.	Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.



## Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Noul Philips SalonDry Active Ion a fost conceput special pentru a vă îndeplini toate cerințele de uscare. Tratatamentul Active Ion vă oferă un păr mătășos și strălucitor. Pe lângă jetul de aer separat și setările pentru temperatură, acest uscător de păr vă oferă un jet de aer rece, pentru a vă ajuta să creați o coafură strălucitoare, așa cum vă doriți.

## Descriere generală (fig. 1)

- A** Concentrator
- B** Grilaj de evacuare aer
- C** Grilajul orificiului de intrare a aerului
- D** Buton jet de aer rece
- E** Led indicator ioni
- F** Comutator termostat
  - ● = Setare aer rece
  - ζ = Setare temperatură moderată
  - » = Setare aer cald
- G** Comutator jet de aer
  - 0 = Oprit
  - I = Jet de aer delicat
  - II = Jet de aer puternic
- H** Agățătoare

## Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

### Pericol

- Feriți aparatul de apă. Nu îl folosiți lângă sau deasupra apei din căzi, lighene, chiuvete, etc. Când folosiți aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare. Apa reprezintă un risc chiar și când aparatul este oprit (fig. 2).

- Nu introduceți obiecte metalice în grilajele pentru aer, pentru a evita electrocutarea.

### **Avertisment**

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Verificați regulat cablul de alimentare. Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul sau aparatul este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copiii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

### **Precauție**

- Pentru o protecție suplimentară, vă sfătuim să instalați un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) în circuitul electric care alimentează baia. Acest RCD trebuie să acționeze la o intensitate reziduală maximă de 30 mA. Pentru consultanță apelați la instalator.
- Nu blocați niciodată grilajul pentru aer.
- Dacă aparatul se supraîncălzește, se va opri automat. Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească timp de câteva minute. Înainte de a porni aparatul din nou, verificați grila pentru a vă asigura că nu este blocat de scame, fire de păr etc.
- Opritiți întotdeauna aparatul înainte de a-l pune deoparte, chiar și pentru un moment.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- În timpul utilizării, uscătorul poate degaja un miros specific. Acest lucru este cauzat de ionii generați și este inofensiv pentru corpul uman.
- Nu utilizați aparatul pe păr artificial.

- Nu utilizați acest aparat pentru alt scop decât cel descris în acest manual.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau care nu au fost recomandate special de Philips. Dacă utilizați astfel de accesorii sau componente, garanția dvs. devine nulă.
- Nivel de zgomot: Lc = 83 dB (A)

## Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

## Utilizarea aparatului

### Uscare

- 1 Introduceți ștecherul în priză.
- 2 Setezi comutatorul pentru jet de aer la poziția dorită pentru a porni aparatul.
  - I = Jet de aer delicat
  - II = Jet de aer puternic

*Notă: Aparatul este dotat cu o funcție de ionizare automată, pentru a reduce aspectul creț și electricitatea statică. Funcția de ionizare se activează automat când aparatul este pornit.*

- 3 Deplasați comutatorul glisor pentru temperatură în poziția dorită.
  - ● = Setare aer rece
  - ☽ = Setare temperatură moderată
  - ☼ = Setare aer cald
- 4 Pentru a vă usca părul, efectuați mișcări de periere, ținând uscătorul la distanță mică de păr (fig. 3).

*Sugestie: După ce ați terminat de uscat fiecare șuviță, apăsați butonul pentru jetul de aer rece și îndreptați jetul de aer rece înspre păr. Acest lucru va fixa coafura și îi va conferi strălucire.*

## Concentrator

Concentratorul vă permite să direcționați jetul de aer direct spre peria sau pieptenele cu care vă coafați părul.

### 1 Atașați concentratorul la aparat. (fig. 4)

Pentru a deconecta concentratorul, trageți-l de pe aparat.

## Curățarea

Nu scufundați aparatul în apă și nici nu îl clătiți la robinet.

### 1 Scoateți aparatul din priză.

### 2 Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă uscată.

### 3 Îndepărtați firele de păr și praful de pe grilajul de admisie a aerului.

### 4 Îndepărtați concentratorul de pe aparat. Curățați concentratorul cu o cârpă umedă sau clătiți-l sub robinet.

*Notă: Asigurați-vă să aveți concentratorul uscat înainte de a-l reatașa la aparat.*

## Depozitarea

Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.

### 1 Scoateți aparatul din priză.

### 2 Puneți aparatul într-un loc sigur și lăsați-l să se răcească.

### 3 Depozitați aparatul într-un loc sigur și uscat. Puteți depozita aparatul prinzându-l de agățătoare.

## Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător (fig. 5).

## Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau întâmpinați probleme, vizitați site-ul Web Philips la adresa [www.philips.com](http://www.philips.com) sau contactați centrul Philips de asistență pentru clienți din țara dvs. (găsiți numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

## Depanare

Acest capitol descrie cele mai frecvente problemele care pot apărea în utilizarea aparatului. Dacă nu reușiți să rezolvați problema folosind informațiile de mai jos, contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează.	S-a produs o cădere de tensiune sau priza la care este conectat aparatul nu are tensiune.	Verificați dacă sursa de alimentare funcționează. În caz afirmativ, conectați un alt aparat pentru a verifica dacă priza se află sub tensiune.
	Aparatul s-a supraîncălzit și s-a oprit automat.	Scoateți aparatul din priză și opriți-l. Lăsați-l să se răcească timp de câteva minute. Înainte de a reporni aparatul, verificați grilajul de aer pentru a nu fi blocat cu scame, fire de păr etc.
	Aparatul nu este compatibil cu tensiunea la care este conectat.	Asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de la priză.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Probabil că este deteriorat cablul de alimentare al aparatului.	În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.

## Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте Ваше изделие на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Новый фен Philips SalonDry Active Ion создан специально для Вас. Кондиционирование активными ионами Active Ion обеспечивает блестящие, не спутывающиеся волосы. Помимо отдельной настройки параметров потока воздуха и его температуры, фен оснащен функцией холодного обдува, для создания именно такой прически, как Вы хотите.

## Общее описание (Рис. 1)

- A** Концентратор
- B** Вентиляционная решётка выхода воздуха
- C** Вентиляционная решётка забора воздуха
- D** Кнопка включения холодного обдува
- E** Индикатор ионного кондиционирования
- F** Регулятор интенсивности нагрева
  - ● = Режим подачи холодного воздуха
  - ζ = Щадящий температурный режим
  - ⌘ = Высокотемпературный режим
- G** Регулятор интенсивности воздушного потока
  - 0 = Выкл.
  - I = Щадящий обдув
  - II = Сильный обдув
- H** Петля для подвешивания

## Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

### Опасно

- Избегайте попадания воды в прибор. Не пользуйтесь им рядом с ванной, бассейном, раковиной и т.д. Выньте вилку шнура питания

прибора из розетки после использования прибора в ванной - близость воды связана с риском, даже если прибор выключен (Рис. 2).

- Во избежание поражения электрическим током не просовывайте металлические предметы через вентиляционную решётку прибора.

### **Предупреждение**

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Регулярно проверяйте состояние сетевого шнура. Запрещается пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.

### **Внимание**

- Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить ограничитель остаточного тока (RCD), предназначенный для электропитания ванной комнаты. Номинальный остаточный рабочий ток не должен превышать 30 мА. Посоветуйтесь с электриком, выполняющим электромонтаж.
- Не загромождайте вентиляционную решетку.



- Прибор автоматически отключается при перегреве. Отключите прибор от электросети и дайте ему остыть в течение нескольких минут. Перед повторным включением прибора убедитесь, что вентиляционная решётка не засорена пухом, волосами и т.п.
- Всегда выключайте прибор перед тем, как отложить его даже на короткое время.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.
- При использовании фена вы можете заметить появление специфического запаха. Это вызвано образованием ионов и не представляет опасности для человека.
- Не используйте прибор для искусственных волос.
- Не используйте прибор для целей, отличных от описанных в данном руководстве.
- Запрещается пользоваться какими-либо принадлежностями или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации компании Philips. При использовании такой принадлежности гарантийные обязательства утрачивают силу.
- Уровень шума:  $L_c = 83$  дБ (А)

## **Электромагнитные поля (ЭМП)**

---

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

## **Использование прибора**

### **Сушка волос**

---

- 1** Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.
- 2** Для включения прибора установите переключатель воздушного потока в необходимое положение.
  - I = Щадящий обдув
  - II = Сильный обдув

*Примечание: Фен оснащен автоматической функцией ионизации для предотвращения закручивания волос и накопления статического электричества. Функция ионизации включается автоматически вместе с прибором.*

**3** Установите ползунковый переключатель воздушного потока в необходимое положение.

- ● = Режим подачи холодного воздуха
- ζ = Щадящий температурный режим
- ⌘ = Высокотемпературный режим

**4** Для сушки волос совершайте феном расчёсывающие движения, держа его на небольшом расстоянии от волос (Рис. 3).

*Совет. После того, как вы высушите каждую прядь, нажмите кнопку холодного обдува и направьте поток холодного воздуха на волосы для фиксации причёски и закрепления блеска.*

## Концентратор

Концентратор позволяет направлять поток воздуха прямо на щётку или расчёску, с помощью которой вы укладываете волосы.

**1** Установите концентратор на прибор. (Рис. 4)

Чтобы снять концентратор, потяните его с прибора

## Очистка

Запрещается погружать зарядное устройство в воду или мыть его под струей воды.

**1** Отключите прибор от электросети.

**2** Протрите наружную поверхность прибора сухой тканью.

**3** Удалите волосы и пыль с решетки забора воздуха.

**4** Снимите концентратор. Для очистки концентратора можно воспользоваться влажной тканью или промыть его под струей воды.

*Примечание: Высушите концентратор перед его установкой на прибор.*

## Хранение

Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.

- 1 Отключите прибор от электросети.
- 2 Уберите прибор в безопасное место и дайте ему остыть.
- 3 Храните прибор в сухом и безопасном месте. Прибор также можно хранить, подвесив за специальную петлю.

## Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 5).

## Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или для обслуживания, или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) или обратитесь в Центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

## Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее общим вопросам использования прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки покупателей вашей страны.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Прибор не работает.	Возможна неисправность в сети питания или в сетевой розетке, к которой подключен прибор.	Проверьте исправность сети питания. Если сеть исправна, проверьте сетевую розетку, подключив к ней другой электроприбор.
	Возможно, прибор перегрелся и автоматически отключился.	Отключите прибор от электросети и дайте ему остыть в течение нескольких минут. Перед повторным включением прибора убедитесь, что решётка вентилятора не засорена пылью, волосами и т.п.
	Возможно, напряжение в сети не подходит для прибора.	Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе, напряжению в сети.
	Поврежден сетевой шнур.	В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.

## Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte v spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Nový fén Philips SalonDry Active Ion bol špeciálne navrhnutý, aby vyhovoval všetkým Vaším osobným potrebám pri sušení. Úprava aktívnymi iónmi zabezpečí, že Vaše vlasy budú lesklé a bez kučier. Okrem samostatného prúdu vzduchu a nastavení teploty Vám tento fén tiež ponúka dávkovanie chladného prúdu vzduchu na vytvorenie prekrásneho lesklého účesu spôsobom, ktorý Vám najviac vyhovuje.

## Opis zariadenia (Obr. 1)

- A** Koncentrátor
- B** Mriežka na výstup vzduchu
- C** Mriežka na nasávanie vzduchu
- D** Tlačidlo dávky studeného vzduchu
- E** Indikačné kontrolné svetlo tvorby iónov
- F** Posuvný vypínač teploty
  - ● = Prúd studeného vzduchu
  - ζ = Prúd teplého vzduchu
  - ☺ = Prúd horúceho vzduchu
- G** Posuvný vypínač prúdu vzduchu
  - 0 = Vypnuté
  - I = Jemný prietok vzduchu
  - II = Silný prietok vzduchu
- H** Očko na zavesenie

## Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

### Nebezpečenstvo

- Zariadenie nesmie prísť do styku s vodou. Nepoužívajte ho v blízkosti alebo nad vodou vo vani, umývadle, dreze atď. Keď zariadenie

používate v kúpeľni, po použití ho odpojte zo siete. Blízkosť vody predstavuje riziko, aj keď je zariadenie vypnuté (Obr. 2).

- Do mriežok na vstup a výstup vzduchu nezasúvajte kovové objekty. Predídete tak zásahu elektrickým prúdom.

### **Varovanie**

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či je špecifikácia napätia na zariadení a napätie v sieti rovnaké.
- Pravidelne kontrolujte stav sieťového kábla. Ak je zástrčka, napájací kábel alebo samotné zariadenie poškodené, nepoužívajte ho.
- Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti, alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.

### **Výstraha**

- Pre väčšiu bezpečnosť Vám do elektrického rozvodu kúpeľne odporúčame nainštalovať prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom neprekračujúcim úroveň 30 mA. Pri jeho inštalácii požiadajte o pomoc odborníka.
- Nikdy neblokujte mriežku na vstup vzduchu.
- Ak sa zariadenie prehreje, automaticky sa vypne. Zariadenie odpojte zo siete a nechajte ho niekoľko minút vychladnúť. Skôr, ako ho znovu zapnete, skontrolujte, či mriežky nie sú blokováné chuchvalcami, prachu, vlasmi a pod.
- Skôr, ako zariadenie položíte, vypnite ho, a to aj vtedy, ak ho odkladáte len na krátky okamih.
- Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.
- Sieťový kábel nenavíjajte okolo zariadenia.
- Počas použitia fénu môžete cítiť charakteristickú vôňu. Spôsobujú ju ióny generované fénom. Táto vôňa nie je pre človeka nebezpečná.

- Zariadenie nepoužívajte na úpravu umelých vlasov.
- Toto zariadenie nepoužívajte na žiaden iný účel ako tie, ktoré sú popísané v tomto návode.
- Nepoužívajte príslušenstvo iného výrobcu ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto súčiastky použijete, záruka stratí platnosť.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 83 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

## Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

## Použitie zariadenia

### Sušenie

- 1** Koncovku kábla pripojte do sieťovej zásuvky.
- 2** Zariadenie zapnite posunutím vypínača prúdu vzduchu na želané nastavenie.
  - I = Jemný prietok vzduchu
  - II = Silný prietok vzduchu

*Poznámka: Zariadenie je vybavené automatickou funkciou tvorby iónov na obmedzenie kučeravenia a statickej energie vo vlasoch. Funkcia tvorby iónov sa aktivuje automaticky, keď zapnete zariadenie.*

- 3** Vypínač teploty nastavte na požadované nastavenie.
  - ● = Prúd studeného vzduchu
  - ζ = Prúd teplého vzduchu
  - ☞ = Prúd horúceho vzduchu
- 4** Vlasy sušte fénom pohybmi ako pri prečesávaní, v tesnej blízkosti Vašich vlasov (Obr. 3).

*Tip* Keď usušíte všetky pramene vlasov, stlačte tlačidlo dávky studeného vzduchu a nasmerujte prúd chladného vzduchu na vlasy. Tým účes zafixujete a dodáte mu lesk.

## Koncentrátor

Koncentrátor vám umožňuje nasmerovať prúd vzduchu na kefu alebo hrebeň, ktorým tvarujete účes.

### 1 Na zariadenie nasadíte koncentrátor. (Obr. 4)

Koncentrátor od zariadenia odpojte potiahnutím.

## Čistenie

Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani neumývajte pod tečúcou vodou.

- 1 Zariadenie odpojte zo siete.
- 2 Vonkajšie plochy zariadenia očistite suchou tkaninou.
- 3 Z mriežky na nasávanie vzduchu odstráňte vlasy a prach.
- 4 Zo zariadenia odpojte koncentrátor. Koncentrátor očistite vlhkou tkaninou alebo ho opláchnite pod tečúcou vodou.

*Poznámka:* Skôr, ako koncentrátor pripojíte ku zariadeniu, sa uistite, že je suchý.

## Odkladanie

Sieťový kábel nenavíjajte okolo zariadenia.

- 1 Zariadenie odpojte zo siete.
- 2 Zariadenie odložte na bezpečné miesto a nechajte ho vychladnúť.
- 3 Zariadenie odkladajte na bezpečné a suché miesto. Zariadenie môžete tiež odložiť tak, že ho zavesíte za očko na zavesenie.



## Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 5).

## Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, [www.philips.com](http://www.philips.com), alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

## Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje zhrnutie najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje.	Vyskytla sa porucha napájania alebo zásuvka, do ktorej je zariadenie zapojené, nie je pod prúdom.	Skontrolujte, či funguje napájanie. Ak funguje, zapojte do zásuvky iný spotrebič, aby ste skontrolovali, či je v zásuvke napätie.
	Zariadenie je prehriate a automaticky sa vyplo.	Zariadenie odpojte a vypnite ho. Niekoľko minút ho nechajte vychladnúť. Skôr, ako zariadenie opäť zapnete, skontrolujte, či nie sú mriežky upchaté chuchvalcami prachu, vlasmi a pod.

Problém	Možná příčina	Riešenie
	Zariadenie je pripojené do siete s nesprávnym napätím.	Ubezpečte sa, že napätie uvedené na zariadení súhlasí s napätím v miestnej sieti.
	Je poškodený sieťový kábel zariadenia.	Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba.

## Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Novi sušilnik za lase Philips SalonDry Active Ion zadosti vsem vašim osebnim potrebam pri sušenju las. Oblikovanje z aktivnimi ioni zagotavlja gladke in ravne lase. Sušilnik je poleg ločenih nastavitev zračnega toka in temperature opremljen tudi s hladnim zračnim tokom za urejanje čudovitih in sijočih pričesk povsem po vašem okusu.

## Splošni opis (Sl. 1)

- A** Koncentrator
- B** Mrežica za izhodni zrak
- C** Zračna mreža
- D** Gumb za hladen zračni tok
- E** Kontrolni indikator ionizatorja
- F** Drsno stikalo za temperaturo
  - ● = Hladna nastavev
  - ☺ = Topla nastavev
  - ☹ = Vroča nastavev
- G** Drsno stikalo za zračni tok
  - 0 = Izklop
  - I = nežen zračni tok
  - II = močan zračni tok
- H** Obešalna zanka

## Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

### Nevarnost

- Aparata ne približujte vodi! Ne uporabljajte ga blizu vode ali nad vodo v kadeh, umivalnikih, odtokih, itd. Kadar aparat uporabljate v kopalnici, ga po uporabi vedno izključite iz omrežja, ker neposredna bližina vode predstavlja nevarnost, četudi je aparat izklopljen (Sl. 2).

- V zračno mrežo ne vstavljajte kovinskih predmetov, da ne povzročite električnega šoka.

### **Opozorilo**

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na adapterju navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Redno preverjajte stanje omrežnega kabla. Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, kabel ali sam aparat.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno oseboje.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.

### **Pozor**

- Za dodatno zaščito vam svetujemo vgradnjo varnostnega tokovnega stikala (FID) v električni tokokrog kopalnice. Izklopni tok varnostnega tokokroga ne sme presežati 30 mA. Za nasvet se obrnite na električarja.
- Ne blokirajte zračnih mrež.
- Če se aparat pregreje, se samodejno izklopi. Aparat izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi. Pred ponovnim vklopom preverite, da zračne mreže niso zamašene s puhom, lasmi, itd.
- Preden aparat odložite, četudi samo za trenutek, ga izklopite.
- Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.
- Omrežnega kabla ne navijajte okoli aparata.
- Morda boste ob uporabi sušilnika za lase zaznali poseben vonj. Tega povzročajo ioni in za človeško telo ni škodljiv.
- Aparata ne uporabljajte na umetnih laseh.
- Aparat uporabljajte izključno v namene, ki so opisani v tem priročniku.
- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips posebej ne priporoča. V primeru uporabe tovrstnih nastavkov se garancija razveljavi.

- Raven hrupa:  $L_c = 83$  dB(A)

## Elektromagnetna polja (EMF)

---

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem uporabniškem priročniku, je njena uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

## Uporaba aparata

### Sušenje

---

- 1 Vtičak vtaknite v omrežno vtičnico.
- 2 Nastavite drsnik za zračni tok na zeleno nastavitev in tako vklopite aparat.
  - I = nežen zračni tok
  - II = močan zračni tok

*Opomba: Aparat ima samodejno ionizatorsko funkcijo za zmanjševanje nakodranosti in naelektrenosti las. Ionizatorska funkcija se aktivira samodejno ob vklopu aparata.*

- 3 Drсно stikalo za temperaturo nastavite na zeleno nastavitev.
  - ● = Hladna nastavitev
  - ☺ = Topla nastavitev
  - ☀ = Vroča nastavitev

- 4 Lase sušite tako, da sušilnik držite na majhni razdalji od las in pri tem izvajate gibe kot pri krtačenju (Sl. 3).

*Nasvet: Ko končate s sušenjem vseh delov, pritisnite gumb za hladen zračni tok in ga usmerite v lase. S tem utrdite pričesko in zagotovite dodaten sijaj.*

### Koncentrator

---

S koncentratorjem lahko usmerite zračni tok neposredno na krtačo ali glavnik, s katerim si oblikujete pričesko.

- 1 Koncentrator namestite na aparat. (Sl. 4)  
Koncentrator odstranite tako, da ga potegnete z aparata.

## Čiščenje

Aparata ne potaplajte v vodo in ga ne spirajte pod tekočo vodo.

- 1 Aparat izklopite iz električnega omrežja.
- 2 Zunanost aparata očistite s suho krpo.
- 3 Z zračne mreže odstranite lase in prah.
- 4 Koncentrator odstranite z aparata. Očistite ga z vlažno krpo ali sperite pod tekočo vodo.

*Opomba: Preden koncentrator ponovno pritrdite na aparat, se prepričajte, da je suh.*

## Shranjevanje

Omrežnega kabla ne navijajte okoli aparata.

- 1 Aparat izklopite iz električnega omrežja.
- 2 Aparat postavite na varno mesto in pustite, da se ohladi.
- 3 Aparat hranite na varnem in suhem mestu. Aparat lahko shranite tudi tako, da ga obesite za obešalno zanko.

## Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako boste pripomogli k ohranitvi okolja (Sl. 5).

## Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com** ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni takšnega centra, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

## Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Aparat ne deluje.	Prišlo je do izpada napajanja ali pa vtičnica, v katero je priključen aparat, ni pod napetostjo.	Preverite, ali napajanje deluje. Če deluje, preverite električno napetost omrežne vtičnice s priklopom drugega aparata.
	Aparat se je pregrel in samodejno izklopil.	Aparat izklopite in počakajte nekaj minut, da se ohladi. Pred ponovnim vklopom preverite, da zračne mreže niso zamašene s puhom, lasmi, itd.
	Aparat ne ustreza napetosti, na katero je priključen.	Na aparatu navedena napetost mora ustrezati napetosti lokalnega električnega omrežja.
	Omrežni kabel aparata je poškodovan.	Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.

## Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Novi fen SalonDry Active Ion kompanije Philips specijalno je dizajniran da zadovolji sve vaše potrebe na polju sušenja kose. Uz kondicioniranje aktivnim jonima imaćete sjajnu kosu koja nije neposlušna. Osim odvojenih podešavanja protoka vazduha i temperature, ovaj fen pruža hladni mlaz vazduha pomoću kojeg ćete napraviti prelepu sjajnu frizuru, baš kakvu želite.

## Opšti opis (Sl. 1)

- A** Usmerivač
- B** Rešetka za izduvavanje vazduha
- C** Rešetka za propuštanje vazduha
- D** Dugme za hladan mlaz vazduha
- E** Indikator jona
- F** Klizni prekidač za temperaturu
  - ● = Hladno
  - ☺ = Toplo
  - ☹ = Vruće
- G** Klizni prekidač za mlaz vazduha
  - 0 = Isključeno
  - I = Lagana struja vazduha
  - II = Jaka struja vazduha
- H** Petlja za kačenje

## Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

### Opasnost

- Držite aparat podalje od vode! Ne koristite ovaj proizvod u blizini, niti iznad vode u kadi, lavabou, sudoperi itd. Kada aparat koristite u



kupatilu, nakon upotrebe isključite ga iz utičnice. Blizina vode predstavlja rizik, čak i kada je aparat isključen (Sl. 2).

- Da biste izbegli strujni udar, nemojte da stavljate metalne predmete u rešetku za propuštanje vazduha.

### **Upozorenje**

- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Redovno proveravajte stanje kabla za napajanje. Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, kabl ili sam aparat.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.

### **Oprez**

- U cilju dodatne zaštite preporučujemo vam ugradnju automatskog osigurača na strujno kolo kupatila. Ovaj osigurač ne sme imati radnu struju višu od 30 mA. Za savet se obratite stručnom licu.
- Nikada nemojte da blokirate rešetke za propuštanje vazduha.
- Ako se aparat pregreje, automatski će se isključiti. Isključite aparat iz struje i ostavite ga da se hladi nekoliko minuta. Pre nego što ga ponovo uključite, proverite da rešetka nije blokirana prašinom, kosom itd.
- Uvek isključite aparat pre nego što ga spustite, čak i ako je reč o trenutku.
- Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.
- Nemojte da namotavate kabl za napajanje oko aparata.
- Možda ćete osetiti karakterističan miris dok koristite ovaj fen za kosu. Razlog tome je funkcija stvaranja jona, koja nije štetna za ljudski organizam.
- Nemojte da koristite aparat na umetnoj kosi.

- Aparat koristite isključivo u svrhu opisanu u ovim uputstvima.
- Nikada nemojte koristiti dodatke ili delove drugih proizvođača odnosno one dodatke i delove koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Nivo buke:  $L_c = 83 \text{ dB (A)}$

## **Elektromagnetna polja (EMF)**

---

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

## **Upotreba aparata**

### **Sušenje**

---

- 1** Uključite utikač u zidnu utičnicu.
- 2** Postavite klizni prekidač za mlaz vazduha na željenu postavku da biste uključili aparat.
  - I = Lagana struja vazduha
  - II = Jaka struja vazduha

*Napomena: Aparat je opremljen automatskom funkcijom jonizacije koja smanjuje statički elektricitet. Funkcija jonizacije radi automatski dok je aparat uključen.*

- 3** Klizni prekidač za temperaturu postavite na željenu postavku.
  - ● = Hladno
  - ☺ = Toplo
  - ☼ = Vruće
- 4** Osušite kosu praveći fenom pokrete kao kod četkanja, na malom rastojanju od kose (Sl. 3).

*Savet: Kada završite sa sušenjem pojedinačnih pramenova, pritisnite dugme za hladan mlaz vazduha i usmerite ga ka kosi. Tako ćete učvrstiti frizuru i postići dodatan sjaj kose.*

## Usmerivač

Ovaj dodatak vam omogućava da usmerite protok vazduha direktno na četku ili češalj koji koristite za oblikovanje kose.

### 1 Pričvrstite usmerivač na fen. (Sl. 4)

Skinite usmerivač povlačenjem sa aparata.

## Čišćenje

Nikada ne uranjajte aparat u vodu i ne ispirajte ga pod mlazom vode.

### 1 Isključite aparat iz utičnice.

### 2 Spoljašnjost aparata očistite suvom tkaninom.

### 3 Uklonite dlake i prašinu sa rešetke za propuštanje vazduha.

### 4 Skinite usmerivač sa aparata. Usmerivač očistite vlažnom tkaninom ili operite ispod slavine.

*Napomena: Proverite da li je usmerivač suv pre nego što ga vratite na aparat.*

## Odlaganje

Nemojte da namotavate kabl za napajanje oko aparata.

### 1 Isključite aparat iz utičnice.

### 2 Stavite aparat na sigurno mesto i ostavite ga da se ohladi.

### 3 Aparat uvek odložite na suvo i bezbedno mesto. Aparat se može odložiti i kačenjem o kukicu.

## Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odložete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 5).

## Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite web-stranicu kompanije Philips na adresi [www.philips.com](http://www.philips.com) ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu Philips proizvoda.

## Rešavanje problema

Ovo poglavlje sumira najčešće probleme sa kojima se možete sresti prilikom upotrebe aparata. Ukoliko niste u mogućnosti da rešite određeni problem pomoću sledećih informacija, kontaktirajte Centar za brigu o potrošačima u vašoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Aparat ne radi.	Došlo je do nestanka električne energije ili utičnica na koju je aparat priključen ne radi.	Proverite da li napajanje električnom energijom radi. Ako radi, proverite da li je utičnica pod naponom tako što ćete priključiti neki drugi uređaj.
	Aparat se pregrejao i sam se isključio.	Isključite aparat i isključite ga iz struje. Ostavite ga da se hladi nekoliko minuta. Pre nego što ga ponovo uključite, proverite da rešetka nije blokirana prašinom, kosom itd.
	Aparatu ne odgovara napon na koji je priključen.	Proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
	Kabl za napajanje aparata je oštećen.	Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.

**Вступ**

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Новий фен Philips SalonDry Active Ion спеціально розроблений для того, щоб задовольнити всі Ваші вимоги стосовно сушіння волосся. Система активного іонного кондиціонування робить волосся слухняним і блискучим. Крім окремих налаштувань струменя повітря та температури, цей фен пропонує також холодний обдув для створення саме такої зачіски, яка Вам сподобається.

**Загальний опис (Мал. 1)**

- A** Концентратор
- B** Решітка виходу повітря
- C** Решітка забору повітря
- D** Кнопка холодного струменя
- E** Індикатор іонів
- F** Перемикач температури
  - ● = Холодне налаштування
  - ζ = Тепле налаштування
  - ☸ = Гаряче налаштування
- G** Перемикач струменя повітря
  - 0 = Вимк.
  - I = Слабкий струмінь повітря
  - II = Потужний струмінь повітря
- H** Петля для підвішування

**Важлива інформація**

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

**Небезпечно**

- Тримайте пристрій подалі від води. Не використовуйте його біля води або над водою у ваннах, раковинах тощо. У разі використання у ванній кімнаті, виймайте шнур із розетки одразу

ж після застосування пристрою, оскільки наявність води становить ризик, навіть якщо пристрій вимкнено (Мал. 2).

- Не вставляйте металеві предмети у решітку для повітря, це може призвести до ураження електричним струмом.

### **Попередження**

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у таблиці характеристик, із напругою у мережі.
- Регулярно перевіряйте стан шнура. Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.

### **Увага**

- Для додаткового захисту радимо встановити пристрій залишкового струму (RCD) в електромережі ванної кімнати. Номінальний залишковий струм пристрою залишкового струму (RCD) не повинен перевищувати 30 мА. Рекомендації щодо використання цього пристрою можна одержати у спеціаліста, що обслуговує електромережу у Вашому будинку.
- Ніколи не закривайте отвори для повітря.
- Якщо пристрій перегріється, він автоматично вимкнеться. Від'єднайте пристрій від мережі і дайте йому охолонути кілька хвилин. Перед тим, як знову увімкнути пристрій, перевірте, чи решітку не заблоковано пухом, волоссям тощо.
- Перед тим, як відкласти пристрій, навіть не на довго, обов'язково вимкніть його.
- Після використання завжди від'єднайте пристрій від мережі.

- Не накручуйте шнур живлення на пристрій.
- Під час використання фену можна відчутти характерний запах. Цей запах зумовлюють генеровані іони, і він не є шкідливим для людини.
- Не використовуйте пристрій на штучному волоссі.
- Не використовуйте пристрій для інших цілей, не вказаних у цьому посібнику.
- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Рівень шуму: 83 дБ

### **Електромагнітні поля (ЕМП)**

---

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

## **Застосування пристрою**

### **Сушіння**

---

- 1** Вставте штепсель у розетку на стіні.
- 2** Щоб увімкнути пристрій, налаштуйте перемикач струменя повітря на потрібне значення налаштування.
  - I = Слабкий струмінь повітря
  - II = Потужний струмінь повітря

*Примітка: Пристрій має автоматичну функцію генерації іонів для зменшення ефекту скручування волосся і електростатики. Функція генерації іонів застосовується автоматично під час роботи пристрою.*

- 3** Встановіть перемикач температури на потрібне налаштування.
  - ● = Холодне налаштування
  - ☺ = Тепле налаштування
  - ☹ = Гаряче налаштування



- Щоб висушити волосся, ведіть феном як щіткою на невеликій відстані від волосся (Мал. 3).

*Порада: Висушивши кожне пасмо, натисніть кнопку холодного струменя і направте потік повітря на волосся, щоб зафіксувати зачіску і додати волосся блиску.*

## Концентратор

Насадка-концентратор дозволяє спрямовувати струмінь повітря безпосередньо на гребінець, яким створюється зачіска.

- Встановіть концентратор на пристрій. (Мал. 4)

Щоб від'єднати концентратор, просто стягніть його з пристрою.

## Чищення

Ніколи не занурюйте пристрій у воду та не мийте його під краном.

- Від'єднайте пристрій від мережі.
- Почистіть прилад ззовні сухою ганчіркою.
- Решітку забору повітря почистіть від волосся і пилу.
- Зніміть з пристрою концентратор. Концентратор можна чистити вологою ганчіркою або промивати проточною водою.

*Примітка: Перед тим, як встановити концентратор назад у пристрій, висушіть його.*

## Зберігання

Не накручуйте шнур живлення на пристрій.

- Від'єднайте пристрій від мережі.
- Покладіть пристрій у безпечне місце для охолодження.
- Зберігайте пристрій у безпечному та сухому місці. Пристрій можна також підвішувати на гачок за петлю.

**Навколишнє середовище**

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допоможете захистити довкілля (Мал. 5).

**Гарантія та обслуговування**

Якщо Вам необхідна інформація або обслуговування, якщо у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

**Усунення несправностей**

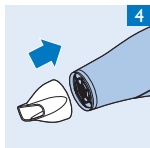
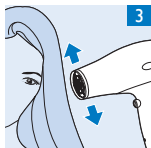
У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у Вашій країні.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Пристрій не працює.	Немає напруги або не працює розетка, до якої під'єднаний пристрій.	Перевірте наявність напруги в електромережі. Якщо в мережі є напруга, увімкніть у цю розетку інший пристрій, щоб перевірити, чи вона працює.
	Пристрій перегрівся і вимкнувся автоматично.	Від'єднайте пристрій від мережі і дайте йому охолонути кілька хвилин. Перед тим, як знов увімкнути пристрій, перевірте, чи решітку не заблоковано пухом, волоссям тощо.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
	Пристрій не придатний для роботи в мережі з таким рівнем напруги.	Перевірте, чи збігається напруга, вказана у табличці характеристик, із напругою у мережі.
	Пошкоджений шнур живлення пристрою.	Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.











[www.philips.com](http://www.philips.com)



4222.002.7103.2